



TRANS 19 (2015)

DOSSIER: MÚSICA Y RELACIONES TRANSFRONTERIZAS (EL CASO TRÁS-OS-MONTES – ZAMORA)

## Música, ecología y desarrollo sostenible en el nordeste transmontano

Susana Moreno Fernández (Universidad de Valladolid)

<b>Resumen</b> <p>En los últimos quince años han sido llevadas a cabo en la Península Ibérica una serie de iniciativas que proponen aunar actividades musicales y culturales con la defensa de valores ecológicos y de desarrollo sostenible. Esta relación entre música y ecología se ha constituido recientemente como objeto de estudio en Portugal y en España (Pestana 2009; Sanfeliu 2010). El análisis aquí ofrecido contribuye a dicho ámbito de conocimiento a partir del trabajo de campo y la consulta documental centrada en tres festivales celebrados en la región del nordeste transmontano portugués, fronteriza con España: el <i>Festival de Ecología, Artes e Tradições Populares "Sons&amp;Ruralidades"</i>, el <i>Festival Itinerante da Cultura Tradicional "L Burro i L Gueiteiro"</i> y el <i>Festival Intercéltico de Sendim</i>.</p>	<b>Abstract</b> <p>A number of musical and cultural initiatives that aim at fostering ecological values and sustainable development took place in the Iberian Peninsula within the past fifteen years. This relationship between music and ecology has been recently studied in Portugal and Spain (Pestana 2009; Sanfeliu 2010). The analysis presented here, based on fieldwork, archival and on-line research, focuses on three festivals held in northeastern Portugal, in a region bordering with Spain: <i>Festival de Ecología, Artes e Tradições Populares "Sons&amp;Ruralidades"</i>, <i>Festival Itinerante da Cultura Tradicional "L Burro i L Gueiteiro"</i>, and <i>Festival Intercéltico de Sendim</i>. These case studies provide data and insights on the relation between music, ecology and sustainable development.</p>
<b>Palabras clave</b> <p>Música, ecología, desarrollo sostenible, festivales, ecoturismo, Portugal</p>	<b>Keywords</b> <p>Music, ecology, sustainable development, festivals, ecotourism, Portugal</p>
<b>Fecha de recepción:</b> octubre 2014 <b>Fecha de aceptación:</b> mayo 2015 <b>Fecha de publicación:</b> octubre 2015	<b>Received:</b> October 2014 <b>Acceptance Date:</b> May 2015 <b>Release Date:</b> October 2015

Esta obra está sujeta a la licencia de Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 España de Creative Commons. Puede copiarla, distribuirla y comunicarla públicamente siempre que cite su autor y la revista que lo publica (TRANS-Revista Transcultural de Música), agregando la dirección URL y/o un enlace a este sitio: [www.sibetrans.com/trans](http://www.sibetrans.com/trans). No la utilice para fines comerciales y no haga con ella obra derivada. La licencia completa se puede consultar en [http://creativecommons.org/choose/?lang=es\\_ES](http://creativecommons.org/choose/?lang=es_ES)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International license. You can copy, distribute, and transmit the work, provided that you mention the author and the source of the material, either by adding the URL address of the article and/or a link to the web page: [www.sibetrans.com/trans](http://www.sibetrans.com/trans). It is not allowed to use the work for commercial purposes and you may not alter, transform, or build upon this work. You can check the complete license agreement in the following link: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

## Música, ecología y desarrollo sostenible en el nordeste transmontano<sup>1</sup>

Susana Moreno Fernández (Universidad de Valladolid)

---

“El paradigma dominante en la ecología del siglo veinte es el ecosistema”<sup>2</sup>, tal y como nos recuerda el etnomusicólogo Jeff Todd Titon en su artículo “Music and Sustainability: An Ecological Viewpoint” (2009: 122) publicado en el volumen sobre música y sostenibilidad de la revista *The World of Music*, del que es coordinador. Arthur Tansley definió el ecosistema en los años treinta del siglo pasado como algo que “incluye no sólo el complejo-organismo, sino también todo el complejo de factores físicos que conforman lo que llamamos medio ambiente... los factores de hábitat en el sentido más amplio, [los cuales] abarcan desde el universo como un todo hasta el átomo” (Tansley 1935: 299, en Titon 2009: 122). Desde la comprensión de las culturas musicales como ecosistemas -manifiesta en varias de sus publicaciones-, Titon apunta la conveniencia de aplicar algunos principios de la ecología (diversidad, crecimiento controlado, interrelación y liderazgo) a la gestión de la herencia cultural, de modo que se introduzcan modelos participativos en una actuación consensuada entre los gestores culturales y los miembros de determinadas comunidades a fin de desarrollar, desde una visión ecológica, políticas que viabilicen un futuro sostenible (Titon 2009: 121). El autor indica igualmente que para salvaguardar prácticas de música y danza lo importante es, más allá de apoyar ciertos repertorios individuales, promover las condiciones de hábitat<sup>3</sup> en las que las personas pueden continuar haciendo música de diverso tipo de distintas formas y modos y por múltiples razones (Ibíd. 129). En la introducción al mismo volumen, Titon enfatiza el potencial de la música como recurso biocultural sostenible y afirma que “no sólo la gente sostiene la música, sino que la música sostiene a la gente” (Ibíd. 14). También en dicho volumen, el etnomusicólogo Thomas Turino destaca en su artículo sobre quehacer musical y sostenibilidad aspectos como el poder de crear una comunidad y un espacio social propios desde la práctica musical en contextos de performance participativa<sup>4</sup>. Observa el autor que esta práctica no es rentable, por lo que no suele ser apoyada por quienes se aproximan a la música por intereses económicos. Sin embargo, puede contribuir al desarrollo de modos de vida alternativos, sostenibles, en las sociedades capitalistas (Turino 2009: 95 y 110).

Estos y otros investigadores han estudiado en años recientes las conexiones entre los conceptos de sostenibilidad, cultura, conservación medioambiental, comunidad y desarrollo social y económico. Por otro lado, en el panorama internacional han surgido publicaciones desde diversas disciplinas que evidencian el eficaz rol de un creciente número de festivales y eventos en la promoción social del desarrollo sostenible o en la concienciación acerca de la sostenibilidad de esas mismas celebraciones, a la vez que con este giro estratégico dichos festivales atraen visitantes y turistas<sup>5</sup>.

En la Península Ibérica, la defensa de la ecología ha ganado auge en las últimas décadas en diversos ámbitos sociales y culturales. Sin embargo, apenas ha comenzado a ser analizada la

---

<sup>1</sup> Este artículo presenta resultados preliminares de una parte de la investigación posdoctoral que está llevando a cabo la autora. Ha sido elaborado en el marco del proyecto “Músicas tradicionales y populares de Zamora y Miranda do Douro: documentación, estudio, interpretación”, financiado por la Junta de Castilla y León (Referencia: VA023A10-1). Investigador principal: Enrique Cámara de Landa.

<sup>2</sup> Todas las traducciones al castellano de textos escritos en otra lengua son de la autora.

<sup>3</sup> El hábitat musical incluye factores tanto físicos como culturales del medio ambiente musical, tales como ideas sobre la música, el sonido y los instrumentos sonoros, los estudios de grabación, los medios de comunicación, los lugares de performance, la educación y transmisión musical y la economía de la música (Titon 2009: 123).

<sup>4</sup> Turino usa la idea de participación en el sentido de contribuir activamente al sonido y al movimiento en un evento musical a través del baile, el canto, las palmas y la interpretación de instrumentos musicales, siempre que cada una de esas actividades se consideran parte integrante de la performance (2009: 98).

defensa de ideas y valores de ecología y desarrollo sostenible en festivales musicales y celebraciones, en la gestión de la herencia musical, o en iniciativas encaminadas a fomentar el turismo o crear formas de vida alternativas. En *Música y medio ambiente* la investigadora formada en ciencias políticas y en música Alba Sanfeliu estudia algunas respuestas musicales frente a los cambios climáticos que se suceden en nuestro planeta en los últimos años (Sanfeliu 2010). La autora aporta, entre otros aspectos, un análisis del activismo musical y medioambiental desarrollado por una serie de intérpretes, artistas y organizaciones que se han servido tanto de la música clásica como de la popular urbana o de la tradicional para impulsar colectivamente acciones como festivales o exposiciones conjuntas dirigidas a transformar la realidad en diversos países, con alguna repercusión en la Península Ibérica. La etnomusicóloga Maria do Rosário Pestana publicó también recientemente algunas reflexiones sobre la emergente interrelación entre música y ecología en Portugal (Pestana 2009). La autora observa la existencia de nuevas aproximaciones a músicas rurales y urbanas por parte de jóvenes inspirados por principios y valores ecológicos como sostenibilidad, creatividad, reutilización o reciclaje. En su artículo, Pestana ejemplifica la promoción de una experiencia participante colectiva y de una nueva conciencia centrada en los principios de la ecología a través de los eventos *Tocar de Ouvido – Encontro de Tocadores*, organizado anualmente desde 2002 por las asociaciones Pédexumbo, Associação para o Estudo e Divulgação da Gaita-de-Foles y d'Orfeu, y el multitudinario festival *Andanças* (de crucial relevancia en la defensa de valores ecológicos en Portugal), que comenzó a ser organizado por Pédexumbo en 1996. Citando a Soromenho-Marques (1993)<sup>6</sup> indica Pestana que hoy la ecología constituye un dominio de reflexión sobre la unidad y la convivencia sostenible entre el hombre y la naturaleza, que inspira no sólo performances musicales sino también proyectos de vida o la construcción de nuevos modelos sociales más sostenibles. Basándose en las reflexiones de DeNora (2001) y Stokes (1997), la autora mantiene también que a través de la música se pueden pensar, construir y vivir acciones ejemplares que conducen a la realineación no sólo del pensamiento sino también de la propia organización social. Este mismo poder de transformación de la sociedad a través de la música encaminado a desarrollar modos de vida alternativos y más sostenibles es más claramente enunciado por Turino (2009) en su defensa de prácticas musicales participativas, según indiqué al comienzo.

Teniendo como punto de partida dichas aproximaciones al estudio de la relación entre música y ecología, en este artículo presento algunos estudios de caso recientes. Se trata de tres festivales que situaré primeramente en el contexto de otros eventos análogos en el ámbito ibérico que sobresalen por su compromiso con la ecología y la sostenibilidad desde diversas perspectivas.

### **Algunos festivales “ecológicamente comprometidos” en la Península Ibérica**

A través del estudio realizado por Sanfeliu se pueden conocer diversas iniciativas de músicos, grupos y organizaciones de renombre internacional relacionadas con el medio ambiente y la sostenibilidad. Entre ellas sobresalen los festivales asociados a discursos y prácticas sostenibles, bien sea por estar centrados en el medio ambiente como eje vertebrador o por incorporar algunas prácticas a favor del mismo (Sanfeliu 2010: 25). Junto a los multitudinarios eventos recogidos en ese estudio, cabe mencionar otros como los siguientes festivales relacionados con músicas tradicionales y populares urbanas que han alcanzado cierta divulgación en la Península Ibérica. No se trata, por lo general, de celebraciones diseñadas por grandes empresas u organizaciones en los que colaboran célebres artistas. Sus organizadores son más bien individuos, asociaciones y

<sup>5</sup> Algunos estudios son los de Brooks, O'Halloran & Magnin (2007); Laing & Frost (2010); Mair & Laing (2012); y O'Sullivan & Jackson (2002).

<sup>6</sup> Filósofo, ambientalista y profesor universitario, Soromenho-Marques está intensamente implicado desde 1978 en el movimiento asociativo de defensa del medio ambiente y presidió la más importante asociación ambientalista portuguesa, QUERCUS.

entidades locales que contribuyen en diferente medida a la concienciación medioambiental y al desarrollo sostenible<sup>7</sup>:

Año de inicio	Nombre del festival	País
1996	<i>Andanças</i>	Portugal
2000	<i>Festival Intercéltico de Sendim</i>	Portugal
2002	<i>Tocar de ouvido (festival desde 2009)</i>	Portugal
2002	<i>Danzas sin Fronteras</i>	España
2003	<i>L Burro i L Gueiteiro</i>	Portugal
2006	<i>Sons&amp;Ruralidades</i>	Portugal
2007	<i>Demanda Folk</i>	España
2010	<i>Eco-Festival Folkarria</i>	España

En estos festivales, cuyo ámbito de alcance oscila entre lo local y lo internacional, se ponen de manifiesto diversas motivaciones, propósitos, recursos y tipos de música y danza. En ellos se presentan tradiciones musicales locales, músicas folk, músicas y danzas de diferentes culturas, “músicas celtas”, pop-rock, o música electrónica de baile. Los propósitos que persiguen los diferentes eventos referidos pueden sintetizarse del siguiente modo:

- Objetivos relativos a la concienciación ecológica y medioambiental:
  - Buscar un modelo alternativo de festival que conecte la cultura, el entorno natural y la ecología.
  - Alentar el contacto con la naturaleza, el patrimonio histórico y arqueológico.
  - Incrementar la concienciación ecológica en la sociedad.
- Objetivos relacionados con otros aspectos del desarrollo sostenible:
  - Incitar a la cultura participativa entre los asistentes y la comunidad local.
  - Promover el desarrollo de la creatividad, la experimentación, el descubrimiento y el aprendizaje.
  - Revitalizar el patrimonio natural y las tradiciones locales, incluyendo músicas y danzas del medio rural que se hallan en vías de desaparición.
- Otros objetivos
  - Contribuir al desarrollo socioeconómico y al intercambio cultural.
  - Fomentar el encuentro multicultural y la integración social por medio de la música y la danza.
  - Proporcionar un disfrute de la naturaleza y de la “buena música”.

La mayoría de estos festivales tienen lugar en apartados (y en ocasiones también bastante atractivos) entornos rurales o naturales y congregan principalmente a audiencias urbanas jóvenes y de mediana edad. La etiqueta “ecológico” o “sostenible” se incluye en el título de varios de estos eventos, que se presentan inspirados en la ecología, la sostenibilidad o las energías renovables. En algunos casos, la defensa de tales valores e ideas es trasladada a la praxis, de modo que se potencia la reducción del impacto ambiental con campañas educativas para que se incorporen estos buenos hábitos en la vida diaria o se organizan actividades como la plantación de árboles para combatir el cambio climático, llegando en algún caso a reivindicar que la ecología no es una moda sino un modo de vida.

En este artículo analizo tres de esos festivales que constituyen casos representativos y a la

<sup>7</sup> Como admite Sanfeliu con respecto a su estudio: “La mayoría de los músicos citados en este cuaderno tienen un perfil elevado y renombre internacional, lo que no significa que grupos de menor importancia no hayan tratado el tema” (2010: 13).

vez contrastantes, y cuyos organizadores –a quienes agradezco su colaboración para hacer posible este estudio– han recibido varios reconocimientos: el *Festival Intercéltico de Sendim* (celebrado desde 2000), el *Festival Itinerante da Cultura Tradicional “L Burro i L Gueiteiro”* (que tuvo inicio en 2003) y el *Festival de Ecologia, Artes e Tradições Populares “Sons&Ruralidades”* (inaugurado en 2006). Todos ellos son celebrados anualmente en localidades próximas a la frontera con España, situadas en el nordeste transmontano portugués. Se trata de una región predominantemente rural, con una cultura y, en Terras de Miranda do Douro, una lengua propia (el *mirandês*), afectada por una notable despoblación y un acuciante envejecimiento derivados de la desagrarización, las transformaciones sociales y el éxodo rural-urbano registrados desde los años sesenta. Basaré mi análisis en el trabajo de campo que he realizado para mi investigación posdoctoral desde 2007 en esa región de Portugal (cf. Moreno Fernández 2008), incluyendo la participación en diversas ediciones del *L Burro i L Gueiteiro* y del *Festival Intercéltico de Sendim*. De igual modo, reúno aquí testimonios orales recogidos de participantes y organizadores e información sobre los festivales disponible en la web. En el análisis de los datos manejados doy preferencia a la identificación de los organizadores y al conocimiento y evaluación de sus motivaciones y objetivos, la programación ofrecida, los modos en que se implican la comunidad local y los asistentes, y las repercusiones de diversa índole que tienen estos festivales en los respectivos lugares de celebración.

Los tres festivales seleccionados se celebran en pequeñas aldeas, villas o ciudades situadas en la denominada Región de Turismo del Nordeste Transmontano, una de las diecinueve regiones de turismo de Portugal, la cual se extiende a lo largo del distrito de Braganza<sup>8</sup>. Cabe destacar el notable desarrollo del turismo rural y del ecoturismo en dicha región en años recientes como fuentes de ingresos y de desarrollo, lo cual ha inspirado la celebración de actividades musicales y culturales que impliquen un contacto directo con la naturaleza (el principal recurso local), la concienciación medioambiental y la sostenibilidad cultural, económica y ecológica. Estas iniciativas están encaminadas en parte a contribuir a afianzar la “inversión del atraso” (Raposo 2004:14) de esta región históricamente subdesarrollada, y a la vez dinamizar sus espacios. Los eventos aquí analizados tienden a celebrarse durante el verano (la estación más propicia para atraer visitantes y turistas) y están integrados en una nutrida red de actividades y celebraciones destinadas a lo largo del año a promover la zona a fin de atraer turistas y visitantes. Para ello, se usan como reclamo, en especial desde los años noventa, los modos de vida, la gastronomía, el entorno natural, la lengua (en el caso de las Terras de Miranda do Douro), la música y la cultura popular/tradicional, destacando la singularidad de repertorios e instrumentos musicales como la *gaita-de-foles*.

Los tres festivales en estudio son además de mediana escala, se celebran desde una manifiesta advocación local y son posibles en buena medida gracias a un reducido número de organizadores y promotores. Se trata generalmente de personas instruidas, emprendedoras y comprometidas con la región que habitan, constituidos en asociaciones y entidades, y apoyados por voluntarios, colegas y allegados. De diversas maneras estos festivales culturales se afirman como alternativos tanto a otros desarrollados en contextos rurales a raíz de la folclorización promovida por el Estado Novo<sup>9</sup> como a aquellos otros festivales que, de modo creciente, promueven músicas comerciales de la industria transnacional en nuestros días. En estas celebraciones se huye de la masificación en busca de la convivencia, la participación y la cultura tradicional, proponiendo nuevas formas de pensar esta cultura. Si bien tienen diferentes orientaciones y prioridades, los tres eventos analizados promueven precisamente esa cultura y la música tradicional de la zona junto a otros elementos del patrimonio como rasgos diferenciadores

<sup>8</sup> Este distrito con sede en la ciudad de Braganza pertenece a la provincia de “Trás-os-Montes e Alto Douro”. Limita al norte y al este con las provincias españolas de Orense, Zamora y Salamanca, al sur con los Distritos de Guarda y Viseu, y al oeste con el Distrito de Vila Real.

<sup>9</sup> Sobre la folclorización en Portugal y sus repercusiones consúltese Castelo-Branco y Freitas Branco (2003).

en un mundo globalizado en el cual es inevitable dar cabida también, como ocurre en estos festivales, a músicas urbanas, algunas de ellas vinculadas al *mainstream*.

### **El Festival Itinerante da Cultura Tradicional "L Burro i L Gueiteiro" y el Festival de Ecología, Artes e Tradições Populares "Sons&Ruralidades"**

La organización de estos dos festivales está a cargo de asociaciones integradas esencialmente por jóvenes locales o asentados en la zona. Se trata de la Associação Cultural Galandum Galundaina, fundada en 1996, y la Associação para o Estudo e Protecção do Gado Asinino (AEPGA) fundada en 2001. La AEPGA, sin fines lucrativos, se creó en Terras de Miranda con el objeto de proteger y promover el ganado asnino, en particular la raza autóctona de estas tierras en cuanto patrimonio genético, ecológico y cultural portugués en vías de desaparición, como reza su página web (<http://www.aepga.pt/>). El componente musical no sólo es significativo en *Sons&Ruralidades* y *L Burro i L Gueiteiro*, sino también en otras actividades promovidas por dicha asociación que invitan a conocer los valores culturales y naturales de la región y cuentan igualmente con el apoyo de un buen número de voluntarios que las hacen posibles<sup>10</sup>.

El festival *Sons&Ruralidades* contiene la etiqueta ecológica en su propia denominación (*Festival de Ecología, Artes e Tradições Populares*). Mientras, *L Burro i L Gueiteiro* se anuncia como un festival dedicado a la cultura tradicional. Ambos comparten en buena medida los mismos fundamentos y objetivos. *Sons&Ruralidades* es un festival de entrada libre y de tres o cuatro días de duración que organizan conjuntamente la AEPGA y el Ayuntamiento local en la villa de Vimioso, la cual cuenta con cerca de 1200 habitantes. Su periodicidad es anual y tiene lugar en fechas variables. Hasta ahora, ha sido celebrado en los meses de abril, mayo, junio o septiembre. En diversas ediciones, ha recibido apoyos de entidades del gobierno de la región (Direção Regional da Cultura do Norte), así como de empresas y asociaciones locales comprometidas con la cultura, el medio ambiente y el desarrollo rural sostenible.

El festival *L Burro i L Gueiteiro*, celebrado anualmente en Terras de Miranda do Douro, tiene lugar durante cuatro días en la última semana de julio. Lo organizan la AEPGA y la Asociación Cultural Galandum Galundaina junto al Ayuntamiento de Miranda do Douro. La participación en este festival requiere, a diferencia del anterior, el pago de una inscripción previa que puede rondar los cien euros para los cuatro días de duración del festival. Como su nombre indica, se trata de un *Festival Itinerante da Cultura Tradicional*. Transcurre recorriendo antiguos caminos rurales y pequeñas aldeas de Miranda do Douro que varían en cada edición, en compañía de burros de la raza autóctona que son protagonistas centrales también en las actividades programadas en *Sons&Ruralidades* y de *gaiteiros* (intérpretes de *gaitas-de-fole*, *caixas* y *bombos*). En este festival sobresale la dinámica participativa entre los asistentes y los habitantes de las aldeas en múltiples actividades programadas, en un ambiente festivo y de convivencia.

<sup>10</sup> Cabe mencionar, por ejemplo: *Ronda das adegas*, *L Brano de S. Martino*, o *Passeio de Burro "Por Terras De L Rei"*.



Figura 1. Actividad de convivencia entre pobladores de Fuente Aldeia y los participantes de L Burro i L Gueiteiro. 30-07-2007. Fotografía de la autora.

Ambos festivales están destinados a habitantes de la zona y a visitantes, con una clara proyección transfronteriza. Teniendo presente que la asistencia oscila en diversas actividades de la programación, representantes de la AEPGA afirman que *L Burro i L Gueiteiro* en los últimos años ha recibido entre 250 y 400 participantes de todas las edades, incluyendo familias. No obstante, predominan los jóvenes o personas de mediana edad, como los que frecuentan *Sons&Ruralidades*, que ha alcanzado los 170 participantes. Estos eventos congregan esencialmente a entusiastas provenientes del medio urbano, sobre todo portugueses y españoles, aunque también de otros países como Francia (algunos de ellos emigrantes portugueses o descendientes de éstos, quienes regresan a Portugal principalmente durante el verano).

Los festivales *Sons&Ruralidades* y *L Burro i L Gueiteiro* forman parte, además, del programa de desarrollo establecido en la Región de Turismo del Nordeste Transmontano desde nuevas aproximaciones artísticas, sociales y económicas, “estimulando sinergias entre el patrimonio de flora y fauna y el patrimonio cultural, material e inmaterial”, como se explica en la página web de la AEPGA<sup>11</sup>. Las propuestas para el desarrollo sostenible son diseñadas desde la concepción de que los humanos forman parte de la naturaleza y la biodiversidad como un todo (Ibíd.). *Sons&Ruralidades* se presenta, por ello, como un “nuevo modelo de festival cultural” que pretende

<sup>11</sup> Cf. <<http://www.aepga.pt/eventos/l-burro-i-l-gueiteiro-1511532239/>>.

revitalizar la región rural de nordeste transmontano y a la vez establecer una formación ética sólida para la sociedad actual que ayude a construir un mundo sostenible basado en el respeto hacia la naturaleza y los derechos humanos, la justicia económica y la cultura por la paz. Como también se explicita en la página web de la asociación<sup>12</sup>, este tipo de actividades sostenibles se fundamentan en los preceptos de Barkin.<sup>13</sup> Segundo David Barkin,

a sustentabilidade não é apenas um assunto de protecção do ambiente, de justiça social e de desenvolvimento mas trata sobretudo das pessoas e da nossa sobrevivência como indivíduos e cultura. Manifestando uma preocupação em observar de que modo sobrevivem os grupos sociais. Sendo a sustentabilidade uma luta pela diversidade em todas as suas dimensões, pela participação e pela revisão da forma como as pessoas vivem e trabalham (Barkin 2002).

Con similares propósitos, *L Burro i L Gueiteiro* se proyecta además como plataforma de divulgación de la lengua, la música, la danza, los instrumentos tradicionales, la gastronomía y la biodiversidad de las Terras de Miranda do Douro.

El programa de ambos eventos incluye gran diversidad de actividades: paseos por la naturaleza a pie y en burro, charlas, debates, seminarios, proyección de películas, conciertos, teatro, danza, música, talleres, exposiciones o juegos tradicionales portugueses, a fin de promover la concienciación ecológica y medioambiental y el consumo responsable. Estas actividades son similares a las programadas en eventos como *Tocar de ouvido* y *Andanças*, en los que, como apunta Pestana (y también pude observar en mi participación en algunas ediciones), se integran conciertos, talleres, exposiciones, coloquios, *jam-sessions*, y se promueve la venta de productos de comercio justo, la agricultura biológica, la reutilización de materiales para construir instrumentos, o el encuentro comunitario a través de la danza (Pestana 2009). En *Sons&Ruralidades* destaca además la celebración de encuentros de entidades y organizaciones comprometidas con el medio ambiente y el desarrollo rural para debatir sobre la construcción de un futuro sostenible.

En lo que a la programación musical de estos festivales se refiere, incluyen música y danza tradicional de la zona (en especial *L Burro i L Gueiteiro*) contribuyendo así a su preservación y sostenibilidad. No obstante, también se ofrecen músicas folk regionales, portuguesas o extranjeras, músicas y danzas del mundo, y músicas populares urbanas de diversa índole. El festival *Sons&Ruralidades* fomenta especialmente la participación en músicas y danzas del mundo o la interpretación de instrumentos musicales de varias culturas, en una revalorización de la diversidad asumida como necesaria en la sociedad global de nuestros días.

Los participantes en estos festivales, quienes acuden por diferentes motivos (entre los cuales el mero disfrute), se pueden recrear con la programación cultural o el contacto con la naturaleza y los animales. Pueden también iniciarse en músicas y bailes, cantar, construir y/o tocar sus propios instrumentos, así como aprender más sobre el medio ambiente y la cultura local. Organizadores y participantes de la zona tienen ocasión también de mostrar su orgullo por pertenecer a las tierras en donde se celebran estos eventos, así como de otorgar visibilidad a las iniciativas que llevan a cabo para contribuir a su desarrollo social y cultural. En *L Burro i L Gueiteiro* he podido constatar que algunos participantes acuden también para conocer la práctica de la gaita-de-foles característica de Trás-os-Montes y la mitificada tradición musical mirandesa, contactar con otros músicos o vivir una experiencia compartida de interpretación colectiva como

<sup>12</sup> Cf. <<http://www.aepga.pt/eventos/festival-sons-e-ruralidades-931425026/>>.

<sup>13</sup> Aunque no lo evidencian los organizadores, David Barkin es un reputado profesor de economía de la Universidad Autónoma Metropolitana de Xochimilco (México), especializado en distribución de los recursos económicos y naturales en relación con el desarrollo sostenible y su repercusión medioambiental. Es autor de títulos tan relacionados con las actividades implementadas en años recientes en el nordeste transmontano como "Ecotourism: A Tool for Sustainable Development" (1996) o "El desarrollo autónomo: un camino a la sostenibilidad" (2002). En esta segunda publicación se explican los preceptos del autor recogidos en la página web de la asociación.



las que surgen espontáneamente en los recorridos a pie y en burro entre aldeas mirandesas.



Figura 2. Interpretación de gaitas-de-fole, caixas y bombos por los participantes de L Burro i L Gueiteiro en el trayecto desde Cércio hacia Miranda do Douro. 01-08-2007. Fotografía de la autora.

También se incentiva en estos festivales el desarrollo de la capacidad de escucha activa, la apreciación de los sonidos de la naturaleza. Por ejemplo, se enseña a identificar las aves salvajes y sus cantos. Estas actividades ofrecen a los participantes que proceden por lo general del medio urbano una oportunidad de retomar -en momentos puntuales del festival- el contacto con el paisaje sonoro natural en una sociedad urbanizada marcada por el consumismo, el ruido, y las músicas tecnologizadas. Estos discursos defendidos por los organizadores que tuve ocasión de escuchar durante mi participación en *L Burro i L Gueiteiro* nos remiten a la necesidad de recuperar nuestra interacción con el paisaje sonoro en sintonía con la naturaleza y nuestra discriminación auditiva que Murray Schafer defiende en su libro *The Tuning of the World* (1977), en el que define los principios de la ecología acústica.

### **El Festival Intercéltico de Sendim**

Sendim es una localidad de menos de 900 habitantes en Terras de Miranda do Douro en donde, por encargo del Ayuntamiento, se celebra un festival intercéltico desde el año 2000. Mário Correia fue su principal iniciador, en cuanto experimentado estudioso, promotor de músicas tradicionales y

populares, y organizador de festivales de música asentado en esa localidad, en la que fundó el Centro de Música Tradicional Sons da Terra en 2001. En sus ocho primeras ediciones, este festival corrió también a cargo de la Associação Cultural Mirari q'Alforjas.

Esta celebración tiene lugar durante dos días a comienzos de agosto gracias al esfuerzo de Mário Correia y de sus allegados y colaboradores, entre los cuales se incluyen organizadores de festivales y promotores portugueses, españoles, franceses, ingleses e italianos. Un buen número de habitantes de Sendim se implica directamente en preparar o acompañar la celebración, a fin de recibir y dar instrucciones a los participantes, vender programas y tickets, preparar y servir comidas y cenas o supervisar las instalaciones.

En este festival se promueve la cultura y la música tradicional mirandesa desde diversas aproximaciones, estableciendo además una conexión “intercéltica” que ha ayudado a consolidar el lugar que ocupa Portugal en el mundo de la “música celta”. Su programación cultural y musical intensiva incluye la interpretación de músicas y bailes de la tradición local, puntuales paseos por la naturaleza y actividades culturales tales como presentaciones de libros y discos, charlas, conciertos, homenajes a la tradición y a los músicos locales, o exposiciones de instrumentos musicales y de indumentaria tradicional. Pero el elemento central de la programación son los conciertos nocturnos, a los que se accede tras el pago de la entrada preceptiva (en torno a 25 euros por las dos noches). En tales conciertos actúan grupos nacionales e internacionales invitados y transcurren en un ambiente similar al de un festival de música folk o rock. Los artistas invitados, algunos de gran renombre, cultivan diversos estilos, pues Mário Correia insiste en la voluntad de dar cabida a múltiples ámbitos musicales. No obstante, suelen estar relacionados de algún modo con conexiones “intercélticas” o con regiones del “Arco Atlántico” y permanecen por lo general al margen de las corrientes del *mainstream*. En esos conciertos nocturnos son presentados además en el escenario algunos grupos musicales mirandeses.

Tal y como expliqué, los festivales *Sons&Ruralidades* y *L Burro i L Gueiteiro* se proyectan como celebraciones más comprometidas con valores relativos a la ecología y la sostenibilidad y son financiados o al menos dependen en mayor medida de apoyos de entidades locales y regionales. En cambio, en el *Festival Intercéltico de Sendim* se persigue la autofinanciación y la rentabilidad, si bien también reporta a su vez beneficios tanto económicos como de dinamización cultural y social para Sendim y las Terras de Miranda do Douro, como reconoce Correia. Esencialmente en actividades relacionadas con la restauración, alojamiento y la adquisición de productos. Cabe destacar además la creación de infraestructuras locales usadas para este festival como las del recinto en el que tienen lugar los conciertos nocturnos, el cual dispone de aseos, espacio para el escenario y los asistentes, y para puestos de comida, bebida, venta de discos, libros o instrumentos musicales. Según su organizador, en la media global de sus diversas ediciones, este festival ha reunido cerca de 3000 participantes cada año a lo largo de sus dos días de celebración. La mayoría de ellos son de mediana edad y proceden esencialmente de Portugal pero también de España, con particular incidencia en las regiones fronterizas con el nordeste transmontano portugués.

### **Festivales, ecoturismo y desarrollo sostenible. Síntesis final**

En este artículo analizo tres ejemplos diferentes de lo que se ha venido configurando en Portugal como nuevos modelos de festivales culturales que, junto a otros eventos celebrados a lo largo del año, alientan un desarrollo sostenible en los órdenes económico, ecológico y social en la rural y deprimida región en donde se celebran. Se trata de iniciativas que contribuyen al desarrollo del turismo rural y del ecoturismo en el nordeste transmontano como opción viable de conservación del patrimonio natural y cultural.

Los festivales *Sons&Ruralidades* y *L Burro i L Gueiteiro* son particularmente representativos en este sentido dado que incorporan algunos valores y prácticas a favor del medio ambiente y de la apreciación del entorno sonoro, desarrollando sus organizadores, esencialmente desde la AEPGA, cierto activismo comparable con el llevado a cabo en eventos de mayores dimensiones descritos por Sanfeliu. Esto repercute positivamente tanto en el impacto ambiental escaso de dichas iniciativas en su entorno como en la sensibilización y educación ambiental de sus participantes mediante la función pedagógica de formación ética desempeñada. Por otro lado, sus organizadores parten de principios filosóficos ecológicamente sustentados desde una visión amplia de la sostenibilidad. Su principal premisa, la concepción de que los humanos forman parte de la naturaleza y la biodiversidad como un todo, está en consonancia con la visión que sobre la ecología y el ecosistema anuncian Titon (2009: 122) y Soromenho-Marques (1993). En dichos festivales se fomentan también valores propios del desarrollo social sostenible como los derechos humanos, la equidad o el pacifismo, incidiendo en la concienciación acerca de la supervivencia de los individuos y su cultura y a la construcción de un futuro rural sostenible.

*Sons&Ruralidades* y *L Burro i L Gueiteiro* evidencian también cómo la preocupación ambiental ha inspirado en años recientes la creación de nuevos prototipos de festivales y celebraciones en la Península Ibérica en los que el uso de la etiqueta “ecológico” sirve como poderoso reclamo. Estos eventos acogen diversas músicas que podrían incluirse en otros modelos de festivales para atraer en este caso a participantes que, en principio, se sientan identificados con el compromiso con causas importantes en el mundo contemporáneo como la sostenibilidad local y global. Otro aspecto a destacar de estos dos festivales es el fomento de la apreciación e interpretación del paisaje sonoro en el entorno natural, lo cual apunta a la relevancia y actualidad de ideas y preceptos que Schafer formula en su ecología acústica en 1977, y de cuya vigencia posterior deja constancia Wrightson.<sup>14</sup> De hecho, Schafer es uno de los máximos exponentes (y también de los pioneros) de entre los músicos y compositores que adhirieron al movimiento ecologista interdisciplinario originado en el ámbito artístico a mediados de los años sesenta en varios países (Espinosa 2006, en Sanfeliu 2010: 40). Alba Sanfeliu nos recuerda la importancia de la expansión internacional del movimiento ecologista desde principios de los años setenta, cuyo seguimiento a escala mundial se constata en lo sucesivo con organizaciones a favor del medio ambiente que se han convertido en referentes indispensables como Greenpeace, el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) y, en España, la fundación Ecologistas en Acción (2010: 6). Pese a ello, es sólo en los años noventa cuando empiezan a celebrarse conciertos a nivel internacional en los que esta temática resuena con fuerza (Ibíd.: 25). Entiendo que se puede encontrar un precedente de esa gradual celebración desde los noventa de actividades musicales en las que se promueve una concienciación ecológica o medioambiental en la contracultura en cuanto movimiento internacional que se gestó en los años cincuenta y sesenta en Estados Unidos y se expandió en décadas sucesivas hacia otros países<sup>15</sup>. Este movimiento se caracteriza –entre otros aspectos– por una preocupación por la sostenibilidad de las sociedades modernas y por la búsqueda de modos de vida alternativos. La persistencia de valores e ideas contraculturales como la lucha contra la homogenización cultural, la importancia de la cultura participativa, la búsqueda de nuevos paradigmas sociales basados en la convivialidad y la solidaridad, el desarrollo de la creatividad y la imaginación, o el impulso de un estilo de vida sostenible que incluya la concienciación

---

<sup>14</sup> Afirma Kendall Wrightson que el interés por la ecología acústica crece hoy en día gracias a las actividades del Foro Mundial de Ecología Acústica (WFAE), fundado en Canadá en 1993. Sostiene también este autor que los valores defendidos por la ecología acústica –el valor de escuchar, la calidad del paisaje sonoro– constituyen valores que continúa valiendo la pena evangelizar (Wrightson 2000).

<sup>15</sup> En su libro de 2007 dedicado al estudio histórico de la interpretación de la gaita en Galicia, Javier Campos Calvo-Sotelo alude al impacto en España de movimientos contraculturales contemporáneos protagonizados por juventud europea y americana y por una minoría intelectual tras la Segunda Guerra Mundial, y menciona entre los componentes de ese movimiento contracultural la reivindicación ecológica (Campos Calvo-Sotelo 2007: 208).

medioambiental -en definitiva, la búsqueda de alternativas al sistema capitalista- es clara en los preceptos que animan los festivales aquí analizados (y tal vez en las propuestas análogas lanzadas por Turino 2009). La propia vigencia en años recientes de movimientos ecológicos y ambientalistas que valoran un ecosistema en el que hombre y naturaleza forman una unidad indisoluble puede interpretarse como una herencia de la contracultura si tenemos presente que, como indica el sociólogo español José Ruiz Aja (2007), la contracultura se ha vuelto a poner de moda en el siglo XXI, de modo que sus ideas y valores inspiran los movimientos sociales anti-globalización actuales, así como el interés de las agendas políticas en ecología y medio ambiente.

Por otro lado, en los tres festivales aquí analizados: *Sons&Ruralidades*, *L Burro i L Gueiteiro* y *el Festival Intercéltico de Sendim* adquiere relevancia la “cultura de participación” entre comunidades locales y asistentes a través de músicas, bailes, o cantos, entre otras actividades. Estos eventos suponen, a mi entender, un ejemplo exitoso de la aplicación de modelos participativos que sugiere Titon (2009: 121) en busca de una actuación consensuada entre los gestores culturales (en este caso organizadores y promotores de los festivales) y los miembros de la comunidad para desarrollar acciones que viabilicen un futuro sostenible. De hecho, las prácticas musicales y coreográficas programadas incluyen algunas de cariz tradicional, ligadas a generaciones pasadas y modos de vida en declive, que son fomentadas en estas celebraciones para animar su recuperación o preservación y así su sostenibilidad, en concordancia con los términos en que Titon entiende la ecología musical. A su vez, los tres festivales analizados representan modelos de celebraciones alternativas al alejarse, por sus aspiraciones, proporciones e impacto ambiental, de los masivos, ruidosos y ecológicamente destructivos festivales de músicas del *mainstream* que tienden a predominar en nuestra sociedad. También es cierto que algunos festivales masificados han adoptado la etiqueta de “ecológicos” o “sostenibles” en años recientes, están intentando reducir su impacto ambiental o incluso sirven como plataforma pedagógica de concienciación social.

El análisis de los tres estudios de caso elegidos en esta investigación preliminar aporta nuevas perspectivas sobre una realidad emergente en la Península Ibérica como es la organización de festivales musicales o festivales culturales en los que la música es un elemento indispensable, en los cuales la defensa de valores de la ecología y el desarrollo sostenible coexisten con el fomento del turismo rural y el ecoturismo. Futuros estudios permitirán completar esta aproximación examinando estos y otros festivales y celebraciones similares centradas en la ecología, el turismo y el desarrollo sostenible, así como explorar posibles interacciones e influencias mutuas entre las mismas y en relación movimientos y eventos análogos en el ámbito transnacional.

---

## BIBLIOGRAFÍA

- Barkin, D. 2002. "El desarrollo autónomo: un camino a la sostenibilidad". En *Ecología política: naturaleza, sociedad y utopía*, comp. Héctor Alimonda, 169-202. Buenos Aires: CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.
- Barkin, D. 1996. "Ecotourism: A Tool for Sustainable Development". Publicación electrónica, <<http://www.planeta.com/planeta/96/0596monarch.html>> (consulta: diciembre de 2012).
- Brooks, S.; O'Halloran, D. y Magnin, A. 2007. *Rock On!: Bringing Strategic Sustainable Development to Music Festivals*. Thesis submitted for completion of Master of Strategic Leadership Towards Sustainability, Blekinge Institute of Technology, Karlskrona, Sweden.
- Campos Calvo-Sotelo, J. 2007. *Fiesta, identidad y contracultura. Contribuciones al estudio histórico de la gaita en Galicia*. Pontevedra: Diputación de Pontevedra.
- Castelo-Branco, S. y Freitas Branco, J. (org.). 2003. *Vozes do Povo. A Folclorização em Portugal*. Oeiras: Celta Editora.
- DeNora, T. 2001. "Aesthetic Agency and Musical Practice: New Directions in the Sociology of Music and Subjectivity". En *Music and Emotion: Theory and Research*, coord. P. Juslin & J. Sloboda. Oxford: Oxford University Press.
- Espinosa, S. 2006. *Ecología acústica y educación. Bases para el diseño de un nuevo paisaje sonoro*. Barcelona: Graó, Societat Balear d'Educació Ambiental (SBEA) i Societat Catalana d'Educació Ambiental (SCEA).
- Laing, J. y Frost, W. 2010. "How Green was my Festival: Exploring Challenges and Opportunities Associated with Staging Green Events". *International Journal of Hospitality Management* 29(2): 261-267.
- Mair, J. y Laing, J. 2012. "The Greening of Music Festivals: Motivations, Barriers and Outcomes. Applying the Mair and Jago Model". *Journal of Sustainable Tourism* 20(5): 683-700.
- Moreno Fernández, S. 2008. "Reivindicaciones locales, circuitos nacionales y transnacionales en la práctica musical de la *gaita-de-foles* en Miranda do Douro, Portugal". En *Actas del Congreso Música, ciudades, redes. Creación musical e interacción social*, Salamanca, 6 a 9 de marzo de 2008, organizado por SIBE-Sociedad de Etnomusicología e IASPM-España, 1-23. Barcelona: SIBE-Sociedad de Etnomusicología, Obra Social Caja Duero, IASPM-España, publicación electrónica.
- O'Sullivan, D. y Jackson, M. 2002. "Festival Tourism: a Contributor to Sustainable Local Economic Development?" *Journal of Sustainable Tourism* 10(4): 325-342.
- Pestana, M. R. 2009. "'Voltar a casa e tocar de ouvido': música, ecologia e a ordem incerta do mundo". En *Actas de Performa'09 – Encontros de Investigação em Performance*. Universidade de Aveiro, Maio de 2009, publicación electrónica, [http://performa.web.ua.pt/pdf/actas2009/52\\_Ros%C3%A1rio\\_Pestana.pdf](http://performa.web.ua.pt/pdf/actas2009/52_Ros%C3%A1rio_Pestana.pdf) (consulta: diciembre de 2012).
- Raposo, P. 2004. "Do ritual ao espectáculo. 'Caretos', intelectuais, turistas e media". En *Outros Trópicos. Novos Destinos turísticos, Novos Terrenos da Antropologia*, coord. Maria Cardeira da Silva, 1-23. Lisboa: Livros Horizonte.
- Ruiz Aja, L. 2007. *La contracultura. ¿Qué fue? ¿Qué queda?* Madrid: Mandala Ediciones.
- Sanfeliu, A. 2010. *La música y el medio ambiente*. Barcelona: Escola de cultura de pau. Institut Català internacional per la pau, publicación electrónica, [http://ddd.uab.cat/pub/butecpspa/butecpspa\\_a2010m10n2/musicaymedioambiente.pdf](http://ddd.uab.cat/pub/butecpspa/butecpspa_a2010m10n2/musicaymedioambiente.pdf)

(consulta: diciembre de 2012).

Schafer, M. 1977. *The Tuning of the World*. New York: Knopf.

Soromenho-Maques, V. 1993. *Regressar à Terra: Consciência ecológica e políticaca de Ambiente*. Lisboa: Fim de Século Edições.

Stokes, M. (ed.). 1997. *Ethnicity, Identity and Music: The Musical Construction of Place*. Oxford & New York: Berg.

Tansley, A. G. 1935. "The Use and Abuse of Vegetational Concepts and Terms". *Ecology* 16(3): 299.

Titon, J. T. 2009a. "Economy, Ecology and Music: an Introduction". *The World of Music*. Music and Sustainability 51(1): 5-15.

\_\_\_\_\_. 2009b. "Music and Sustainability: An Ecological Viewpoint". *The World of Music*. Music and Sustainability 51(1): 119-137.

Turino, T. 2009. "Four Fields of Music Making and Sustainable Living". *The World of Music*. Music and Sustainability 51(1): 95-117.

Wrightson, K. 2000. "Una introducción a la ecología acústica". En *Estudio de Música Electroacústica*. Montevideo: Escuela universitaria de música de Montevideo, publicación electrónica, <http://www.eumus.edu.uy/ps/txt/wrightson.html> (consulta: diciembre de 2012).

---

**Susana Moreno Fernández** es investigadora y docente en la Universidad de Valladolid, en donde obtuvo la licenciatura (2000) y el doctorado (2006) e imparte asignaturas relacionadas con etnomusicología y música popular urbana en el Grado en Historia y Ciencias de la Música y en el Máster en Música Hispana. Es autora de diversas publicaciones en materia etnomusicológica y ha participado en proyectos de investigación de diverso ámbito. Sus investigaciones se han centrado en instrumentos, prácticas musicales y procesos culturales en España y Portugal. Es miembro de la Junta Directiva de la SIBE-Sociedad de Etnomusicología.

---

#### Cita recomendada

Moreno Fernández, Susana. 2015. "Música, ecología y desarrollo sostenible en el nordeste tramontano". *TRANS-Revista Transcultural de Música/Transcultural Music Review* 19 [Fecha de consulta: dd/mm/aa]



Esta obra está sujeta a la licencia de Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 España de Creative Commons. Puede copiarla, distribuirla y comunicarla públicamente siempre que cite su autor y la revista que lo publica (TRANS-Revista Transcultural de Música), agregando la dirección URL y/o un enlace a este sitio: [www.sibetrans.com/trans](http://www.sibetrans.com/trans). No la utilice para fines comerciales y no haga con ella obra derivada. La licencia completa se puede consultar en [http://creativecommons.org/choose/?lang=es\\_ES](http://creativecommons.org/choose/?lang=es_ES)